

Programa | Course Description 2020/2021

Unidade Curricular | *Course Unit*

Prática de Retroversão Português- Inglês | Portuguese to English Translation Practice

ECTS | *Credits*

6 ECTS

Ciclo de Estudos | *Degree*

1.º Ciclo | Undergraduate

Semestre | *Semester*

2.º Semestre | Spring Semester

Docente(s) | *Faculty*

Tania Gregg Lopes da Silva

Língua de ensino | *Language of instruction*

Inglês/English

Programa (na língua de ensino) | *Course description (in the language of instruction)*

In the first half of the semester, the course will focus on the translation of journalistic and academic texts. The second half of the semester will focus on the translation of financial and economic texts. All the texts are selected to highlight conventions, specific grammatical structures, sentence construction, register, specific terminology and culture-specific concepts. The main aim of each translation exercise will be to gear students towards a less literal approach to the text in hand and encourage them to consider the strategies involved in rendering the final version fluent and natural. In the case of financial and economic texts, students will be expected to learn the specific terminology and use it appropriately in their translations.

Avaliação (na língua de ensino) | *Grading and Assessment (in the language of instruction)*

Attendance and participation - 10%

In-class (home) group translations - 20%

Test 1 (Individual) - 35%

Test 2 (Individual) - 35%

Bibliografia (selection) | *Bibliography (selection)*

The texts to be used in class will be available to students in the green photocopy room